

BING WONG
Percy H. Alliman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

◎ 旅館生意
△ 每年收入達萬元
▲ 離街半個鐘而近華埠中西利便。
▲ 房舍四十四間，每間均有冷熱水，煤氣設備。
▲ 營業狀況，根據五年來簿記統計，每年收入之數約萬元。
▲ 在相當管理下，兩年內其獲利可以抵償投資之數。
▲ 附詳▽從任何觀點而言，此生意值得研究。
奧文實業公司黃文炳謹啓

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
五十磅庄
唐山大粒糯米
唐山大粒糯米
金山大粒糯米
唐山發菜菜豆
花旗發菜菜豆
足味大紅灰蛋
大塊裹蒸粽葉
東洋大菜絲
大粉葉
涼粉草
白菜干

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

端陽佳節將臨
新到
唐山大粒糯米
金山大粒糯米
唐山發菜菜豆
花旗發菜菜豆
足味大紅灰蛋
大塊裹蒸粽葉

香港 廣記參茸行
MAK KWONG KEE

世業二百餘年
宗旨專賣正貨
本行選辦
人參 鹿茸 鹿胎 鹿尾 鹿筋 鹿角 鹿膠 鹿血 鹿油 鹿骨 鹿髓 鹿胎 鹿胎膠 鹿胎油 鹿胎骨 鹿胎髓 鹿胎油 鹿胎骨 鹿胎髓
歡迎外埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保寄到

六九七七報電 號九十四街行北南港香
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

世界新聞

香港人口十年後 可能增至四百萬

香港。泛亞社電。此間家庭計劃協會。於上星期五在其季刊中預料。香港人口。至一九六七年時。將達四百萬人。據該協會稱。香港現時人口總數。尚不到二百五十萬人。但一九五六年出生之嬰孩。較死亡者超出七萬七千四百五十一人。而「人口增加之自然比率。將有逐年增加之勢」。該協會亦不能找到任何例證。表示此種人口增加之現象。在以後十年內。將有所變動。故該會預料在一九六七年時。香港人口總數可能增加至四百萬人。

日本派代表赴中共 傳將成爲事實

東京。泛亞社電。據報。日本將於最近之將來。開創自一九四九年中共獲取政權以來之先例。派遣一外務省代表駐在北平。此未經宣佈姓名之外務省官員。將偕日本議會五人代表團。於六月中旬前往北京。要求中共當局。調查自太平洋戰爭結束以來。在中國大陸上失蹤之約四萬名日本人之下落。同時。厚生省亦將派遣一官員隨同此代表團。前往中國大陸。此厚生省或外務省官員。可能留駐北京。成爲日本政府之永久性代表。如議會代表團。中共之談判能有相當成就。此議會代表團。將由三個執政黨自由黨議員。及兩個反對黨社會黨議員組成。

外輪開往中國大陸 仍多停泊黃埔港

香港。泛亞社電。此間自廣州方面獲悉。粵共當局最近透露。日本貨輪七艘。開創一九四九年以來先例。最近開入黃埔港。共方並稱。在過去三個月內。約有外輪五十艘。抵達黃埔。包括日輪在內。其他首次駛入該港之外輪。爲一羅馬尼亞之貨船。該方面並稱。中共雖已宣佈開放黃埔港。但黃埔港。在中共對外貿易中。仍佔重要地位。

日請紅十字會討論 禁止試驗原彈

東京。泛亞社電。日本紅十字會。於星期一宣佈。國際紅十字會已接受日本之建議。在定於今年十一月。在新德里召開之第十九屆大會中。討論禁止試驗原子彈案。日方之發言人稱。據現方出席國際紅十字會執行委員會之日本代表電告。該委員會已接受日本於二月間所提出之要求。又訊。日本社會黨主席鈴木茂三郎。擬於今年秋季週遊世界。造成國際間反對原子武器試驗空氣。

日首相訪問東南亞 計劃大致決定

東京。泛亞社電。此間消息靈通方面。於上星期五稱。日本首相岸信介。定於五月二十日離此。前往東南亞地區。作爲期十八日之第一個循環旅行。然後轉赴東京。由於時間上之限制。外務省已爲岸信介分成兩段之旅行計劃。即在赴美之前。先赴菲律賓。印尼及澳洲。或首訪泰國。岸不致在賠償問題解決之前訪問印尼。而兩國間之賠償談判。不可能在五月二十日之前達成協議。無論如何。岸將於訪問美京後。再行往訪在第一循環中所未履之東南亞國家。

南韓空軍參謀長 定月內訪台

台北。泛亞社電。南韓空軍參謀長張德昌少將。定於四月二十四日。率七人代表團抵此。作五日親善訪問。張此來係奉命訪問中國空軍總司令王叔銘。在去年八月間對漢城之訪問。並考察美國在台訓練中國空軍駕駛員計劃。

百年大計 投資實業

新屋一連五間。現代化設備。住者自供暖氣。不需業主管理。每月入息四百廿五元。價銀：叁萬貳千元。一半銀期。

中國經理公司 代理人林逸娟謹啓

地址：牛打街二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

行鐵合聯
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA. 6518

● 農具 ● 田料 ● 油漆 ● 花紙

DOMINO RICE
包好飯矣
Dragon King Abalone
魚翅西蘭等上
售發有均舖各

● 點解煮飯 要如賭博 一樣用天 九牌米便 包好飯矣

住屋出賣
新屋位於好住宅區六個房一層樓有紅毛泥土庫自備油爐現代化款式價銀一萬八千三。一半現銀餘充銀期。
近唐人埠一層樓新屋木地台有五個半房有紅毛泥土庫車房連傢俬共一萬二千八可充銀期。
近屋街同街比街六個房一層樓木地台有車房另有一層樓房同街舞廳於土庫新式自動油爐價銀二萬四千五百可充銀期。
近唐人埠兩層樓有四個房有土庫車房貼近唐人街兩層樓一萬零二百元可充銀期。
近唐人埠街六號兩層樓一棟地有客廳廚房及兩個大房價銀七千五百只需二千五百現銀餘充銀期。
三層樓共十個房屋主自住一層樓餘賃出每月入息三十元有土庫車房唐人埠不遠屋連傢俬共一萬三千二百。可充銀期。

樓出賣
位於好商業區與旺地段樓上柏文樓下係舖有土庫自備油爐除各項使用每年乾淨入息四千七百幾銀只需一萬三千現銀餘充銀期。價銀四萬二(間莫西屏)

殮館出賣
近故蘭胡街亞臣街淨係傢俬傢俬傢俬每日常生意約莫一百七十五元平租有批價銀一萬二千五百現銀餘充銀期開業後
英氏實業有限公司
電話：MA. 9651
地址：K.B. 三九三三R

行旅宜相的港香往船統德
位行旅濟經設新

本公司最近將上列兩船之三等客位大加改革名爲經濟旅行位全部裝置冷暖氣管每床均用布簾遮蔽擴大甲板之曝曬台添設睡椅娛樂廳內增建酒吧每晚放映影片或開跳舞會配合樂隊奏曲助慶僱用華裔男女船員供應中西肴饌使旅客盡享享受

船統德邁爾威 **船統德高夫利克**

由	票價
由香港	港幣 100
由汕頭	港幣 110
由廈門	港幣 120
由福州	港幣 130
由上海	港幣 140
由天津	港幣 150
由北京	港幣 160
由濟南	港幣 170
由青島	港幣 180
由煙台	港幣 190
由大連	港幣 200
由長春	港幣 210
由哈爾濱	港幣 220
由滿洲里	港幣 230
由海拉爾	港幣 240
由齊齊哈爾	港幣 250
由伊爾庫次克	港幣 260
由海拉爾	港幣 270
由齊齊哈爾	港幣 280
由伊爾庫次克	港幣 290
由海拉爾	港幣 300
由齊齊哈爾	港幣 310
由伊爾庫次克	港幣 320
由海拉爾	港幣 330
由齊齊哈爾	港幣 340
由伊爾庫次克	港幣 350
由海拉爾	港幣 360
由齊齊哈爾	港幣 370
由伊爾庫次克	港幣 380
由海拉爾	港幣 390
由齊齊哈爾	港幣 400
由伊爾庫次克	港幣 410
由海拉爾	港幣 420
由齊齊哈爾	港幣 430
由伊爾庫次克	港幣 440
由海拉爾	港幣 450
由齊齊哈爾	港幣 460
由伊爾庫次克	港幣 470
由海拉爾	港幣 480
由齊齊哈爾	港幣 490
由伊爾庫次克	港幣 500

APL 司公船輪統德國美
311 California Street, San Francisco 4
Quon On Co. Ltd. General Agent
254 1/2 Pender Street East
Vancouver, B. C.

中國詒厥齋蒸酒廠出品
加拿大溫哥華長春商業公司總代理

著名老牌 批發零售 一律歡迎
電話：MA. 7410
地址：433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

居樂實業公司
本公司設立於茲，凡三十餘年，專營大小生意，房產，燕梳，信譽卓著，深爲各界社會人士讚許。現特聘梁慧超女士廣爲僑胞服務，垂詢惠顧無任歡迎。

計劃系統的貯蓄維持安定的生活 保障家庭的幸福 請購買人壽燕梳 垂詢惠顧無任歡迎

The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St. PA. 3335
住宅 Res. 519 W. 14th Ave. GM. 8549 Vancouver 9, B. C.

W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST. MA. 92.2
住宅 Res. 519 W. 14th Ave. EM. 8540

AMERICAN PRESIDENT LINES
均安號

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩曼亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
僑胞遺家眷來加拿大在本號交船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統輪船來加。保證有位。快捷妥當。欲知詳細。請向各埠分代理。

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 三月十五日
威爾遜總統 四月十日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 三月十九日
克利夫蘭總統 四月八日

Quon On Co. Ltd.
254 1/2 E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025



遙看以埃糾紛

蘇彝士運河雖已通航，惟以埃問題，迄今仍未解決，而近日發展，更顯示雙方立場之南轅北轍，非僅未見接近，且有愈來愈遠離之概。

由於聯合國軍隊之入駐加薩地區，以埃兩軍之衝突，雖暫不發生，然關於水道之爭執，業成目前問題之焦點，且雙方均堅持其立場，並無絲毫讓步之跡象，以色列則堅持阿巴自由，復表示不惜以武力對付付鎖之企圖，最近對於蘇彝士運河問題又表示謂：祇願其他國家已明確確立自由通過運河之原則，以色列將派遣一艦隊經運河，據謂以色列認爲絕對有權通過運河，其態度甚爲堅決，因此曾向埃及提出警告，如以國船隻不能通過運河，即定引起戰爭之再次爆發。

另一方面，據謂埃及已同意於日內瓦召開蘇彝士運河會議，參加會議者包括十五個使用運河之國家代表，但以以色列則除外，姑不論將來舉行會議時，埃及是否仍將堅持其對運河之單獨控制權，而使會議陷於失敗，即使能達成某種協議，使運河使用國獲得適當條件下之航行自由，至少埃及此時之態度仍將拒絕以色列船隻之通過，此乃極爲明顯者也。

此外，阿刺伯國家爲助長埃及之聲勢，亦採取配合行動，最近即曾向西德政府提出警告，如西德與以色列建立外交關係，阿刺伯國家即將採取報復手段云，可見阿刺伯國家圖以全力支持埃及，對於以色列之敵視態度，可謂有增無減，日趨凌厲。

以上之種種發展，實令人對中東局勢有危機再現之感，日下埃及與運河使用國間之爭執，雖再陷低潮亦未必引起戰事，但以埃間之情形則否，又方怨恨既深，且阿拉伯國家對西德與以色列之外交關係亦加干涉，根本即有不容以色列立足中東之意，以色列業已深感前此之撤兵係屬被動，而航行權利，乃其生存所關，如仍不獲尊重，於繼續磨擦之中，即難保衝突不再起，此種情形，即其危機之所在也。

(未完)

林有福率代表團 自英凱旋返星

新加坡。泛亞社電。星島首席部長林有福。及其「凱旋卡」代表團人員。於星期日下午三時。按照預定行程。返抵此間。林一行不致因澳洲航空公司駕駛員之罷工。而改變其行程。

此間消息靈通方面獲悉。林及其赴英談判自治之代表團。現方自加拉巴乘澳洲航空公司飛機前往曼谷。彼等將自曼谷改乘馬來航空公司之包機飛返此間。

前星島首長馬紹爾 脫離勞工陣綫

新加坡。泛亞社電。前星島首長馬紹爾。於上星期五下午向勞工陣綫辭去黨員資格。馬曾於去年率第一個

台灣物產參加 伊拉克展覽會

台北。泛亞社電。此間英文中國日報載稱。自由中國精選工業及農產品數千件。參加由伊拉克政府主辦之國際物產展覽會。此批物產重達一百公噸。已由一中國商輪運往。現方在駛向巴斯拉途中。伊拉克之展覽會。定於五月七日開幕。

擬建築青藏鐵路綫

香港。泛亞社電。北平廣播聲稱。聯接青海西藏首府拉薩之高原鐵路綫測量工作。即將開始。但廣播中對此消息未加詳細說明。

SUNBEAM BREAD

新邊麵包 美味 新鮮

Lux Theatre 院戲斯樂

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」

水龍匠

P. Belong & Co.
62A MAIN ST.

電話 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另收費用專
門修整及更改水龍五十年父子生意
費用從廉常備有大量水龍器具價
格非常克己 此圖嘉斯公司啟

談判星島自治代表團 前往倫敦

談判失敗歸來後。即辭去首席部長職務。但旋即當選爲勞工陣綫黨主席。馬復於去年九月間。訪問中共區。返星後。即專志律師業務。

珍珠味精

淨純 分百

冰粒結晶光艷起角 全無雜質歷久不壞

鮮味特強以少勝多

取貨從廉以求普遍試用而 廣推銷歡迎業辦友商批發 特別優待

總代理天香園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2133 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. H.A. 378

緬大藥房 MAIN DRUG LTD

463 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

通街四六三號 電話 TA 8634

專配西藥 化妝香品 攝影器材 沖晒器具 文房用品 僑胞光顧 格外歡迎

馬文仲 告白位

驗眼配鏡專家 周愛權

精製各種時時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MARine 5938

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1945

本館主人啓

貴客光顧 無任歡迎

地方雅潔 招呼真誠

上等廚師 烹調精巧

大筵小酌 隨時應命

竹林餐館 雲埠著名

落落寡合，祇有獨行，無人與偕。」香雲曰：「孤單一人，則減少其興趣。」江夢華曰：「我非欲孤獨而行，但人無喜我者，雖欲不孤獨而不得也。」狄香雲曰：「世間未嘗無喜我之人，特君未知之耳。」江夢華曰：「我值不得人之喜，倘然喜我，其結果必失望。」香雲曰：「俊秀高雅如江老師者，肯與人作伴偕行，人將歡迎之不暇，特君未許耳。」江夢華以彼之說話，愈覺愈近，殆將約已同遊，惟江夢華終念高華飛是一個好人，不忍從其所愛，乃作他言曰：「狄小姐多喚我爲先生可耳，請勿喚我爲老師。」香雲曰：「長篇言情小說。」

江夢華曰：「香雲，不過香雲尚未有老師資格，不敢當也。」香雲曰：「然則將擇一機會，與江先生同作旅行，不知江先生亦喜之否？」香雲言出，江夢華躊躇不知所言，許之固不可，不許之又不甚好意思，矛盾於中，至爲煩惱，香雲慨然曰：「江先生始不喜吾之爲人，不願與我結伴偕行也。」情急智生，江夢華答香雲曰：「狄小姐肯與吾旅行，斯吾所祝爲光榮之事，但我以爲必須約同高先生，不知狄小姐以爲如何？」江夢華之言至此，香雲不能不答之曰：「約同高先生自是作事，但彼日來事冗，未知有

飛往香港

請搭世界最安穩★飛剪號★飛機
舒適，快速，安全，可靠。雙層超空三飛剪號
飛機，比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大
。詳情請向各旅行社 TAtow 2121 接洽

汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司

PHONE TAtow 2121
Ticket Office 590 West, Georgia St
VANCOUVER, B. C.

桃園 HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East Vancouver, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大講小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

ARMSTRONG & CO.

364 Dunlevy Ave. TA 0535 VANCOUVER 4, B. C.

暗市黨長壽店

飲請 潘人和馳名 男女聖藥 毛鷄藥酒

現銀交易 寄費在內 批發零沽 一律歡迎

總代理 長春商業公司
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

天生堂 HING SANG HONG

377 Powell St. 電話 PA. 4476 Vancouver, B. C. Canada

自療發育機每架拾五元 COD 私家赤不受
人生疾病，最慘者，發育不全，隨感不興，
人染如斯，有口難言，如欲補救，必須自療，
愈療愈大，大能解決，兒女私情，腸痿不起，
最之咸宜，一交解決，房藥自如，百試百驗。

腰補丸 一料拾元 一毛
育龍丸 一打五元 一毛
消痔丸 一料五元 一毛
花柳丸 一料五元 一毛
消腫丸 一料拾元 一毛
消氣丸 一料五元 一毛
萬靈丹 一料五元 一毛

烏雞膏 一料三元 一毛
頭暈水 一樽二元 一毛
廣陽露 一樽二元 一毛
久戰露 一樽二元 一毛
戀情素 一打八元 一毛
五蛇膏 壹元貳角 一毛
代替人 三拾一元

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. TAtow 1377

園口出賣

有二英畝園口并四房住宅一間
內有土庫。離本埠中心區不遠
。接近孖孖道。僅取價九千五
百元。如意者請來洽商。

本處常有屋宇商店及工藝業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

曹統新藥行 C. T. SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

通訊地址
香港 德輔道中 148 號 148 Ord St. L. A. Cal.

▲補腎固精丸 四兩庄六元
▲鹿耳耳聾丸 四兩庄六元
▲牛黃消核丸 四兩庄八元
▲男子七疝丸 四兩庄六元
▲消粒解毒丸 四兩庄六元

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊
▲鹿耳耳聾丸 腎虛眼破耳聾鳴 購服斯丸功效電
▲牛黃消核丸 鬱毒熱核連珠 服此丸消腫除毒
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 服此丸消腫除毒
▲消粒解毒丸 偏身疥癬毒瘡癩 服食此丸收效快

救急
南於酷暑入埠，小便頻數，多服利水不特不利，反成
醫開水無出路，危急難言，幸曹統新藥行下病上取法
揭發上發，衝出積垢，如砂，灰，霍亂，痊癒，其幸何如

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts. Phone PACific 6436 Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸
Multiple-Vitamins 每樽四元五角
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老牌藥丸 每樽壹元五角
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二角五分及式元五角
藥單小心配合 洗非林及晒相

專家 驗眼 鏡眼較兼

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
Pacific 8829

加屬 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 Phone TA 1028
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

新到
 新大蝦肉 新中蝦肉 新大蝦肉 新中蝦肉 新大蝦肉 新中蝦肉
 鮮明白片 鮮明白片 鮮明白片 鮮明白片 鮮明白片 鮮明白片
 去頭紅魚 去頭紅魚 去頭紅魚 去頭紅魚 去頭紅魚 去頭紅魚
 抹油白魚 抹油白魚 抹油白魚 抹油白魚 抹油白魚 抹油白魚

MISS ALLENA CHONG
 Insurance Agent
 256 East Georgia St.
 門牌二五六號佐治街東
 電話TA. 3526

蔣玉蓮保險
 代理人壽保險
 火燭汽車意外
 僑胞如有委託
 服務週到

李祐華事務所
 Harry Lee Agencies
 220A Centre Street
 CALGARY, ALTA.
 電話 333591 話電 26539

弟以服務為快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理買賣。各種生意買賣。各種燕梳。生機事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。飛機船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

廣珍鐘鏢舖
 Kwong Chun Ho Co. PA. 5816
 39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

專業裱花紙油色
 寓跑路街三九一號
 電話CPA. 0717

東廣麵粉有限公司
 NIFTY NOODLES LTD
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. PA. 8850

粗細炸麵 全蛋干麵 淨干麵
 零售發行 歡迎索辦

時人軼話
黃飛鴻太太口述
 孫毅

從這裏可以看見他生前師徒之間的感情是朋友一樣的。又他到徒弟那裏去坐。如果徒弟說請他吃飯。他會拍拍屁股走人。但是他來之前已宰了雞的。則不在此例。所以。他的不殺生的見解。獨樹一格。

他是一個健談的人。年七十歲時。每餐必進飯兩大湯碗。飯後以芋頭魚等大盤大碗最合口味。同時每天最愛上茶樓。廣州茶樓幾乎沒有一間沒有去過的。飲茶也必有飯吃才過癮。莫桂蘭說。黃飛鴻是一個「飯斗」。

△黃生前有六個妻妾。莫桂蘭是第四位。

莫桂蘭雖然是黃飛鴻的第四位太太。但還有第五。第六的。後兩個自黃去世後。因年青不願守寡再嫁去了。從莫的年齡算起。她嫁給黃飛鴻的時候。不過是廿歲左右。

增羣益經銷書報畫刊

文學世界	四毫	中華文藝	式毫五
家庭生活	式毫五	兒童樂園	式毫五
人生漫談	式毫五	青年文友	式毫五
小說精華	式毫五	大洋英語	式毫五
自由之路	式毫五	國粵光輝	式毫五
京華煙雲	七毫	廣東點心	七毫五
俠義年華	七毫五	國際電影	七毫五
文壇四友	七毫五	漢口風光	七毫五
中外三友	七毫五	四喜風光	七毫五
自由人	七毫五	三喜風光	七毫五
自由人	七毫五	三喜風光	七毫五

672 Alexander St. 374 Powell St.
 Vancouver 4, B.C.

大來洋服公司
 Dollar Tailors Co.
 548 Main St.
 Phone TA. 7710
 Vancouver, B.C.

★賣平春新★
 褲西絨呢靚
 條每做定 \$8.49

專醫瘋癲症
 特辦蘇仙藥 每服廿元
 撞紅仙方 每服五元
 應驗天竺膏藥 每張壹元式毫五
 WONG QUON KEUY
 3317 W. 8th Ave.
 Vancouver, B.C. BA. 5005

精神及魄力
 是汝所應得
 Bass Vitaminol
 此藥丸能補益精神安
 睡及防傷寒令汝精神
 爽利 每盒百粒五元
 卡路街夾加都華街
 屯派藥材店啟

而黃那時已是七十多歲的老翁。
 莫桂蘭說。是時。黃雖七十多歲。但看來還是四五十歲的中年人。她說。她很不願跟他一起外出。因為別人看來以為他們是兩公孫呢。

那末。莫桂蘭怎樣與黃飛鴻結婚的呢。這個問題。莫桂蘭會說出一個道理來。她說。她原是廣州人。父母早亡。與落籍順德幾代的伯父一起居住。因她伯父膝下無兒。已把她當作親生的女兒了。她伯父是做師爺的。故有師爺莫之稱。平時也喜歡耍拳脚。因與黃飛鴻友善。而莫桂蘭自幼也隨他伯父習拳脚。那時。她的伯父很高興。認爲「女仔之家。教得伯祖八卦」。到她的伯父將她許配了黃飛鴻。她的伯祖更加不高興。但這個親事已無法推翻。莫桂蘭便成了黃飛鴻的第四位夫人。莫桂蘭說。「這是一言。我當時不懂事的」。

莫桂蘭與黃飛鴻結婚後。黃飛鴻已不大教拳脚。而是以醫跌打爲正業。於是教拳脚之責。便落在莫桂蘭身上。後來。連跌打看症處方都由莫桂蘭辦。黃飛鴻就懶得管。開來無事便上茶館去了。

黃飛鴻是屬於洪家的拳呢。莫說。他是屬於洪家的。她與黃桂蘭結婚了十年的期間。黃已很少練武。

精辦大宗
 中國絲髮男女衣
 裝顧繡及水松名
 畫宮燈家具蘇杭
 雜貨應有盡有
 錄印便函索即奉

精造
 各款小衫線衫
 種發備用衣襟仔
 女衫廚衣廚圍裙
 身格布茶巾旅店
 床布枕套毛巾毯
 褥大量貨獻

電話 MA. 4929

伯鰲影相館
 Yorkman Studio
 617 Main St. PA. 4578
 Vancouver, B.C.

本館影家庭相
 結婚相禮照相
 與與據文件等

精寫炭相
 永不脫色

水龍煤氣修裝
 Keller Plumbing & Heating
 408 Jackson Ave. TA. 0632

修裝水龍水脚煤氣各項工作爭友光
 願快捷妥當價格相宜

風濕靈藥
 治之肌肉或骨節有不能工作此是風濕
 痛苦如因上痛若不能工作此是風濕
 用慢步頭TEMPLETON
 NS T-R-C 即奏效如
 神每盒七毫九。壹元五
 毫或五元各藥房均有五
 元庄最經濟中國親人或欲試此藥
 又適宜難理風濕食之無礙感胃特
 庄式元及五元兩種

NOTARY PUBLIC
人証公隆日溫
 打街禧由正門入可矣
 電話PA. 6513

遺囑
 及辦理各種文件
 代理買賣買賣

東亞旅社
 TUNG AH ROOMS
 101 E. PENDER ST.
 Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 5080

本社設在華區
 位居適中 房間空氣
 床褥潔淨 煥然一新
 時常充足 各界僑胞
 來往住宿 長住週安
 携行李 上落週安
 飛機 船紙 車票
 服務代辦 如蒙垂委
 竭誠歡迎

司理 關邦健謹啓

HOTEL SUN AH
 100 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 電話 MA. 9064

新亞旅社華區適中
 出入利便 房舍通爽
 床褥清潔 煥然一新
 日夜供應 招呼週到
 僑胞光顧 格外歡迎

司理 朱法明啓

TEMPLETON'S T-R-C's
 治之肌肉或骨節有不能工作此是風濕
 痛苦如因上痛若不能工作此是風濕
 用慢步頭TEMPLETON
 NS T-R-C 即奏效如
 神每盒七毫九。壹元五
 毫或五元各藥房均有五
 元庄最經濟中國親人或欲試此藥
 又適宜難理風濕食之無礙感胃特
 庄式元及五元兩種

新片到
 金星長壽唱片
 第五期最新出品

陳世美不認妻 三張
 司馬相如 全套三張
 金瓶梅 全套三張

葉求錦 Dr. K. G. Yip Phone: Off. PA. 1716
 531 Main St. Res. DE. 8647M

龔邦耀 Dr. E. B. Gung Phone: Off. PA. 8610
 193 E. Hastings Res. EM. 7017

趙社鴻 Dr. F. S. Chu Phone: Off. MA. 2053
 16 E. Hastings Res. WA. 2-8211

陳繼堯 Dr. G. H. Chan Phone: Off. TA. 2824
 628 Main St. Res. DI. 6846

梁應魂 Dr. S. W. Leung Phone: Off. TA. 4934
 426 Main St. Res. CH. 7744

黃永源 Dr. W. Y. Wong Phone: Off. PA. 4769
 221 Main St. Res. CE. 8338

陳因 Dr. Theo. Y. Chang Phone: Off. MA. 7516
 193 E. Hastings St. Res. KE. 7784-L

周亮英 Dr. L. Ying Chou Phone: Off. CE. 0911
 1541 West Broadway Res. CH. 8626

徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway
 Suite 4. S. Burnaby Phone DE. 5031

蔣黃文英 Dr. M. H. Chung
 Suite 2, 224 E. Broadway
 Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884

趙社現 Dr. W. S. Chu Phone: Off. TA. 4843
 426 Main St. Res. N.W. 4749R1

李達宸 Dr. B. S. Lee Phone: Off. PA. 7059
 193 E. Hastings Suite 108

吳順才 Dr. Chye S. Goh 1501 Main St. 1
 Office MA. 6302 Suite 8

馬開錫電器行
 450 Main St. Vancouver, B.C.
 電話 PA. 1813

最新七十八轉。四十五轉 (跳舞歌曲)

錢塘蘇小小
 狀元眼底薄情花
 觀音出世

伯鰲影相館
 Yorkman Studio
 617 Main St. PA. 4578
 Vancouver, B.C.

精寫炭相
 永不脫色

水龍煤氣修裝
 Keller Plumbing & Heating
 408 Jackson Ave. TA. 0632

修裝水龍水脚煤氣各項工作爭友光
 願快捷妥當價格相宜

新片到
 金星長壽唱片
 第五期最新出品

陳世美不認妻 三張
 司馬相如 全套三張
 金瓶梅 全套三張

程工爐水熱氣煤火電種各裝接工精 機真傳與機音錄機相影錄音 具電庭家種各理修及售專

MODERNIZE TAILORS



趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

同理黃公禮啟

◎修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器及翻新新電線專家日夜服務包滿意歡迎垂詢
光顧 Harvey Belous
電話 HMA.1488 夜 C.E. 3758

◎裝修水龍煤氣暖氣
Hugo C. Orre & Son
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易
著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉還
其所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
電話: PA. 7825

▲專造餐館旅館男女白衣各種恤衫
▲祖國絲髮檀山絲畫
▲男女長袍
▲女庄衫服
▲男女短襪
▲男女內衣
雲埠活公司啟

國內新聞

中共財政困難情況 全年更趨嚴重

中聯社訊。中共「中國人民銀行」最近一次各分行行長會議中透露。今年為中共資金最困難最缺乏一年。故如欲解決各方面資金流轉。物資供應緊張局面。該行今年將面臨最艱巨任務。在「中國人民銀行分行行長會議」中。特別決定。為了負擔上述艱巨任務。本年工作方針。決定要「努力增加收入」。同時更要「切實合理分配資金和節約資金」。以求得「借貸和現金收支平衡」。但亦指出。雖然如此。如要積極支持工業生產和擴大商品流轉資金需要。仍為一大困難。

不及共幹一個月薪金

「南方日報」謂農民對此極憤恨。時常對幹部公憤責難甚至毆罵。粵省農民對共幹如何責難怨怒。共幹如何消極悲觀。請看「南方日報」的「讀者論壇」文字兩則。即可窺一斑。去年秋季以來。在某些農民羣衆中開始滋長着一種對生活改善和工農關係不正確看法。我們下鄉工作幹部。特別是到農村收回糧食幹部。就時常受到這些農民責難甚至毆罵。因為他們對機關幹部。工人生活水平提高有意見。認爲黨和政府沒有照顧農民。他們時常對幹部說：「我們農民辛辛苦苦一年做到晚。也沒有你們一個月那麼多薪金！」他們看見供給合作社爲大家準備臘肉。香腸過春節。又說：「我們農民豬肉吃得少。你們機關幹部有臘肉香腸過新年。」思想有這個〇〇農民。他們就不願意還銀行和信用社的貸款。他們對收回糧食幹部發出怨言說：「你們幹部一個月薪金幾十元。食好穿好。就不想到來收糧了！」從上面情況看來。目前農村中工農關係確實有些不夠正常。更不好的是。在農民這些錯誤論調下。我們某些幹部竟無言以對。默不出聲。(三月十一日「南方日報」)(未完)



WING WING CUI
458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 榮耀〇〇八式

廣濟堂中西藥行

KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林福臣秘製經驗
「掃毒藥片」
「每服兩粒」
統治男女百毒
流膿後登時全愈
免至禍延子孫
過方知妙人神每
樽四元另的士寄
用買者自理照常
用機代製丸散快
捷妥當
林仕宜專醫外科



專營祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
永各式藥酒
威利正糯米酒

乾坤大補丸

功能潤肺補腎。滋血生精。健身補腦。祛風除濕。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早泄。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收。(漢) Somerset Villa Co. 紐約仁壽藥行 60 E. 42 St. N. Y. N.Y.

李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒

秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏 每盒銀式元半
應驗如神少林寺跌打立即散止痛消腫吊筋散 每料銀拾元
遠年爛腳珠珀實驗拔毒生肌口散 每料銀拾元

雲埠代理處 金利源 元豐 兩大寶號
本醫生醫務所高哥街門牌四百四十五號東方旅館壹百廿式號房
LEE FOOK % Hotel East
445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada.

A.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.



當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號車詩神舖廣告

華新書局

新到書籍
洪熙官大行藏惡霸 六冊 一元五
洪熙官東江藏惡霸 九冊 二元二五
北派白鶴拳 七冊 一元七五
大剛虎拳 四冊 一元
國術三義刀圖說 四冊 一元
青龍十九俠 廿五冊 珠樓主著 拾元
茅山隱俠 六冊 商清著 壹元五
雪地飛鴻 五冊 毛聊生著 一元七五
離魂爭雄 六冊 同上 壹元五
天涯四俠 六冊 同上 壹元五
碧海雄風 九冊 同上 壹元五
苗山及鳳 五冊 同上 壹元五
八劍半雙 四冊 同上 壹元
長空血矢 四冊 同上 二元五
少林三傑傳五冊 官溪室主 二元五
風虎雲龍傳五冊 百劍堂主 一元二五
鐵胆英雄 三冊 梅雨生著 七元五
黃飛鴻三門穿山虎 三冊 一元
苗山女俠 四冊 香雪海著 一元
青城粉俠 四冊 丘香林著 一元
飛俠小靈猴五冊 香雪海 一元二毛五
金龍門飛龍 正續 鄭正因 八元五
怪盜花錦綉三氣降頭良五冊 一元二五
怪盜英雄 四冊 譚山人著 一元
高島魚動物叢書 二冊 一元六
滿江紅 張恨水著 一元
長夜 上官收著 一元二五
藍天使 鄭慧著 九元
陳榮入厨三十年 一至七集 每集五元
鐵劍的寶劍 小平著 九元
鐵劍的寶劍 續 九元
紅樓夢 同上 九元
紅樓夢 續 九元
成仙記 同上 九元
手裏的怪手 同上 九元

The Royal Bank of Canada

支行位於維多利亞街市定街

本行接駁香港匯單。其論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

醫生黃基靄

地址：跑馬街三百四十六號
電話 Marine 5095



此水乃專門眼科醫
生張孫氏精製五十二
年臨床經驗創製九
各種眼病一瓶可愈
平時常用保全目力
藥房藥店均有售

書籍計八折

▲五一動工紀念。由四月廿日起至五月十日止
大量人民唱片 每張壹元六五
新辭淵 三元七角
辭淵增訂本 六元
人民叢報 一元
各種叢報 二元

堅利辦貨公司
「文房圖書大本營」
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
P.A. 2621 馬超林經理

永隆雜貨公司

Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市
白菜 毛瓜 白菜心
芥菜 苦瓜 芥蘭心
苜菜 豆仔 枸杞菜
雪豆 松好菜

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

通訊處

L. S. Wong
218 Centre St.
Calgary, Alta.

中醫黃良石
是腎病的好門路
是患甜尿者的救星
理精甜(尿) 一經服藥免受
打針痛苦確保
身體迅速康強

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9612

新到大(幫)
大紅灰蛋
新栗肉干
淨大糯米
大粒花生肉
大塊粽葉
揀手紅豆

奇異藥水

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
疔瘡疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背痠痛
此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

雲坤國信有限公司
Kuo-Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
以爽、滑、香著名的！
榮市壹家麵
鮮炸禾花雀 新和味龍鳳
鬆脆杏仁餅 各種精緻食品

雲高元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到大帮 瓜菜種子
雪白白菜 大種松好米
高脚白菜 荷蘭豆米
矮脚白菜 長身豆角米
青梗油菜心 大頭菜米
潮州包心芥菜米 七星節瓜仁
江門矮脚白菜米 大泡苦瓜仁
荷塘白花芥蘭米 紅白草菜米
青皮絲瓜仁 白皮冬瓜仁
芫茜米

▲包新貨▼

津澳 **永茂居老酒庄** 酒釀

富貴老牌 藥能補身 酒可禦寒

永茂居藥酒兩者兼而有之
請君朝晚多飲幾杯補益甚大

雲坤 元豐公司總代理批發

針灸師李經卡城應診啟事

運啓者經是次再來點城 疊承卡城 僑梓
推轂驅車 賜教或 厚誼相召盛情至感茲
決於月之十五日前來卡城一行以副 僑梓
之雅意
KING LEE
210 E. Pender St. Vancouver, B.C.

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙公司謹啟

◎餐館出賣

此餐館地位與北雲高華船廠對面內有座
位卅五個生意極旺現欲交易取價三千五
百元如意者請與 Kaye Langton 在電
話洽商 地址: V.H.W. 2261
電話: WAhlanut 2-2118

全僑代表大會議決

慶祝本省百週年紀念

雲坤全加中華總會館。為籌備慶祝
卑詩省百週年紀念事。自去年八月。九月
間起。該總會館常務委員黃文甫。即屢次出
席西人卑詩省百週年紀念籌備委員會之
會議。並被推選為該會董事之一。該總
會館職員莫西屏。林岳等。亦曾偕同
代表總會館出席民族會。籌備慶祝事宜
。日前中華民國駐雲總領事劉誠。為
求全僑聯合熱烈慶祝此盛典。亦曾數
次開座談會。討論。故全加中華總會館
。乃於昨十四日星期日。下午八時。召集
各僑團代表暨全體男女僑胞。開會組織
「華僑慶祝卑詩省百週年紀念籌備委員
會」。出席者甚為踴躍。計有：(以簽
到為序)司徒捷子。林河西堂九牧公
所。九牧圖書報社林岳。中華職工聯
合總會。至德總堂吳照光。鄭榮陽總堂
鄭振衡。台山會館馬榮騰。昭倫義公
所譚桃。恩平會館鄭厚沾。中國洪門民
治黨駐加國總支部伍澤源。雲坤民治黨
簡建平。呂禮庭。【未完】

大公義學

函謝林泥德君

雲坤永隆公司東主林泥德先生。為
其孫兒協昌彌月。於本月十四日。設筵
於福壽酒家。歡宴親友。特約約筵席
金。分別捐贈雲坤各華文學校。詳情已
誌前報。捐助大公義學經費廿五元。由
該校校長洪公收領。並即代該校致詞而
謝。泥德先生於喜慶中節制助學。對提
倡僑教。幫助義學之精神。實大值得欽
佩。該校執事。除發回收據。懸名表揚
外。復專函答謝泥德先生云。

長老會紀念耶穌

雲坤華人長老會。於十九日禮拜五
上午十一時。舉行紀念耶穌釘十字架大
會。同月廿一日「禮拜」下午二時半。
及晚間八時。舉行慶祝基督復生慶會。
二者均有詩班助慶。及放映彩色影片。
歡迎僑胞男女屆時赴會云。

華人協和教會會務

雲坤片打街夾敦里維華華人協和教
會。自策動全體會友參加探訪運動。又
蒙劉毓棠總領事。楊富森教授。王守實
牧師。黃永源先生及夫人。先後協助舉
行「佈道會」以來。事功突飛猛進。上
禮拜日該會主日學生。逾一百廿五人。
突破該會歷年來主日學生人數之最
高紀錄。又上星期「棕樹節禮拜」。該
會舉行「洗禮」及「接納新會友」。到
會人數異常擁擠。領受洗禮及堅信禮及
轉會禮者共十八人之多。亦係該會歷年
來接受新會友人數最多紀錄之一。
聞該會定於本星期日下午八時正。
在該會青年部大樓祈禱室。舉行「紀念
基督受難特別聖餐」。又於本禮拜日舉
行「紀念基督復活特別禮拜」共三次。
時間地點如下。歡迎全僑赴會。

雲坤美術院

財政困難

雲坤美術院財政部主任某君。及監
督金傑。向市議會報告該美術院之財政
概況。謂因經濟困難。有破產之虞。
市議會隨決定於一九五七年之津貼
至美術院之費用。約增加五千元至二萬
五千元。同時。並提議主張美術院當局
人員。向附近之各埠市議會求經濟之支
持。市參事與氏稱。美術院為埠中吸引
遊客之地方。故住於埠外許多市民。亦
時參觀美術院。故其全部費用。由雲坤
納稅之市民負責。則不公道矣。
今年該院收入之主要預算。均由市
議會津貼及會員費約六萬元。該院中員
實人主張擴大徵收會員運動。

各民族籌備慶祝

本省百年紀念

雲坤全加中華總會館。於昨十四日
晚八時。召集雲坤各僑團代表。舉行會
議。討論組織華僑慶祝卑詩省百週年紀
念籌備委員會事宜。而雲坤瑞興會館。
亦已組織成立瑞興僑民慶祝卑詩省百年
紀念籌備委員會。昨十六日晚八時。在
該會館開會。開將在南本波比區。建築
一座紀念性禮拜堂。

自殺不成跌斷脚

一名西漢。昨星期一兩次自縊
不成。結果只跌斷了脚。現留醫於雲坤
中央醫院。
但在左治橋西之橋邊跳下。企圖
自殺不遂。脚即被跌斷。但即被行五百
碼。至加拿大大洋鐵路。企圖被火車
輾斃自殺。又被鐵路當局運轉部副經理
理夏夫令發覺。於火車未到前。將但
由軌道拖出。



老唐有雄
精補精
聖人云。食色性也。惟龍馬
精神。亦宜且之有節。况老
夫。不色。不精。則。有。人。哉。
夫。精。氣。神。也。有。人。哉。
雷。鳴。春。播。種。播。種。按。節。節。方
配。成。使。得。得。法。按。節。節。方
培。補。精。氣。神。按。節。節。方
凡。老。少。色。傷。精。虧。虛。陽。萎。
腰。痛。夜。尿。頻。多。服。之。能。生。精。液。
旺。氣。血。滋。養。健。神。
如是。則。不。獨。色。傷。體。弱。得。以
痊。愈。而。且。國。壽。之。樂。更。得。以
積。生。高。壽。請。今。日。起。即。購。而。服。之。
溫。縣。總。代。理。廣。源。號。
溫。縣。總。代。理。廣。源。號。
溫。縣。總。代。理。廣。源。號。

行易貨瑞利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8195 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

最近新辦到港澳馳名
和合廠各種藥酒
春季大減價大賤賣以酬謝
諸君多年惠顧之雅意直至
沽清為止幸勿失良機

計有荔枝紅酒 三鞭種子
龍虎鳳酒 參茸衛生
鹿肥菓狸 全鹿蛤蚧
海狗腎酒 祛風三蛇
大、小、糯米酒

特價：十二安五十枝庄。每箱拾拾式元五
每打八元四 每樽七毫五。

昇日投資有限公司 Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

昇日銀業有限公司 Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B.C.

業務
專營借款
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啟

股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

代理 埠利多域
利同昌
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

店旅大花蓮 Lotus HOTEL
Abbott St. Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 9541

店旅滙老百 Broadway HOTEL
101 E. Hastings St. 電話 PA. 3445

純中王
B. C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone PA 3953

(名馳遐邇 饒大牌招)
營本大點鳳

承接建築樓宇
裝修住宅工程
本公司專承接建築樓宇及改造或修葺
各種房屋工程(斯德高)即屋外石
層漆灰等工作工精價廉華友光顧隨時應
命
WARD BROS.
BA. 9636 GL. 2693L

馬新明
各種生意會計 填報入息稅
移民入籍文件 出世結婚登記
養老金 出國護照 兒女津貼費
僑胞如有委託 竭誠服務週至
地址：雲坤佐治街東八八〇號
電話：TA. 0570

蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人
佐麥吾謹啟